

AS 281 All-In-One  
AS 35  
AS 35 All-In-One  
AS 43  
AS 45  
AS 200 IT



**AGFEO**  
einfach | perfekt | kommunizieren

## Instruções de segurança

- Tanto a instalação como a manutenção da central telefónica só podem ser feitas por pessoal especializado!
- Atenção! A central telefónica tem de estar ligada à terra. Por este motivo, ligue a ficha tipo Schuko "Euro" do cabo de alimentação apenas a uma tomada correctamente montada e ligada à terra (tomada tipo Schuko) de modo a eliminar quaisquer riscos para pessoas e materiais. Esta tomada deve ficar instalada em local próximo da central telefónica.
- A central tem de ficar suspensa em posição horizontal e com o painel de ligações virado para baixo.
- Não ligue nem desligue os cabos de ligação durante as tempestades.
- Disponha os cabos de ligação de modo a não poderem ser pisados e ninguém tropeçar neles.
- Desligue a ficha da tomada antes de retirar a cobertura do painel de ligações.
- Retire a ficha de alimentação de 230 V da tomada para desligar a central telefónica antes de proceder à ligação das extensões e da rede RDIS. Perigo de vida!
- Medida de protecção! Antes de dar início aos trabalhos de instalação toque brevemente no revestimento metálico da tomada de PC/impressora, que se encontra no lado direito da central telefónica de modo a proteger os módulos da central que estão sujeitos a cargas electrostáticas. Deste modo, vai permitir que se dissipem eventuais cargas electrostáticas.
- Tenha atenção para não entrarem quaisquer líquidos para o interior da central telefónica. Como consequência disto podem ocorrer curto-circuitos.
- Não é assumida qualquer responsabilidade por danos subsequentes, como por exemplo, custos com chamadas mantidas inadvertidamente.
- Em cortes de corrente a central fica desactivada. Neste caso, não consegue fazer chamadas.

Certifique-se de que a instalação da central telefónica é executada apenas pelo revendedor oficial especializado!

Os modelos AS 35 destinam-se à ligação a acessos básicos RDIS (DSS 1, ligações ponto-a-ponto ou ponto-multiponto).

Os modelos de centrais AS 281 All-In-One, AS 35 All-In-One, AS 43, AS 45 e AS 200 IT foram concebidas para a ligação acessos básicos RDIS (DSS 1, ponto-a-ponto ou ponto-multiponto) e também à rede telefónica analógica.

Se operar a central telefónica num acesso analógico solicite ao seu operador de rede para desactivar o serviço de impulsos de taxaço para a sua ligação. De outro modo as suas ligações telefónicas podem ficar sujeitas a interferências.

As extensões analógicas da central telefónica podem ser ligados terminais analógicos, que também podem ser operados na rede de telecomunicações analógica.

Um Bus S0 interno permite ligar todos os terminais RDIS-DSS 1, que também podem ser operados directamente na rede RDIS. Além disso, também é possível ligar dois sistemas telefónicos AGFEO digitais a cada Bus S0 interno.

Qualquer outro modo de operação da central é considerado incorrecto e não está autorizado.

A central telefónica está homologada segundo a AAE (Licença geral alemã para ligações).

A central telefónica cumpre as normas de conformidade e segurança previstas por lei.

### Sobre o presente manual

O manual é válido para a central, no estado em que se encontra quando é fornecida. Se, entretanto, a central venha a sofrer alterações com o software que é disponibilizado pelo fabricante, é possível que algumas secções do manual deixem de ter validade. A central suporta todas as características RDIS indicadas no manual. Lembre-se, porém, que os operadores de rede não disponibilizam aos seus clientes todas essas características.

# Introdução



## Índice



Instruções de segurança .....	2
Sobre o presente manual .....	2
Índice .....	3
Aspectos importantes na utilização de terminais analógicos .....	4
Aspectos importantes na utilização de terminais RDIS .....	5
Indicações sobre a operação .....	6
Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral) .....	6
Acesso à rede .....	9
Telefonar .....	10
Acesso à linha através de determinada linha de rede ou MSN .....	12
Reservar uma linha de acesso .....	12
Marcação automática .....	21
Lista de chamadas .....	23
Consulta telefónica .....	25
Introduzir nome com o teclado numérico .....	27
Códigos de projectos .....	35
Filtro de chamadas .....	36
Plano geral do software .....	37
Instalar o TK-Suite .....	39
Módulo AIS integrado .....	41
Melodias standard .....	42
Serviços de assistência a clientes .....	43
World Wide Web .....	43






# Introdução


## Aspectos importantes na utilização de terminais analógicos


As portas analógicas da central telefónica comportam a ligação de todos os aparelhos de telefone ou terminais analógicos homologados, que também possam ser operados na rede de telecomunicações pública. Aqui incluem-se, por exemplo, telefones normais (telefones a/b), atendedores de chamadas, aparelhos de fax do grupo 2 e 3, bem como modems analógicos. Quanto aos modos de marcação nos terminais analógicos, estes tanto podem ser modo de marcação por impulsos como o modo de marcação por multifrequência. O modo de marcação por multifrequência é o mais rápido, enquanto os telefones com marcação por impulsos só podem ser utilizados de forma limitada. A central telefónica reconhece cada modo de marcação de forma autónoma.

Um terminal analógico permite-lhe telefonar internamente sem quaisquer custos, basta marcar o número da extensão interna. Para telefonar para um número externo tem de obter primeiro uma linha de acesso à rede (canal B) através do  ou do , conforme tenha sido definido, e marcar de seguida o número de telefone.

Se, nas definições do seu telefone, tenha optado pelo "acesso automático à linha com interno", tem de marcar primeiro a tecla  (tecla do cardinal) antes de marcar o número interno. Em telefones sem a tecla , especialmente telefones no modo de marcação por impulsos ou telefones que não suportem essas funções, não é possível uma marcação interna.

Para utilizar as funções da central telefónica deve premir a tecla  (teclado do asterisco) e marcar um código. Em telefones sem a tecla , especialmente aqueles com o modo de marcação por impulsos, ou telefones que não suportem essas funções, tem de marcar os algarismos   em vez da tecla .

Tenha em atenção, que os telefones standard analógicos com modo de marcação por multifrequência têm de estar equipados com uma tecla de sinal flash (tecla de consulta ) para efeitos de "consulta".

No presente manual de operação são indicados apenas os procedimentos operacionais para os telefones standard analógicos com marcação por multifrequência. Em telefones standard analógicos com marcação por impulsos não é necessário marcar a "tecla " caso deseje efectuar uma consulta.

As funções de um telefone standard analógico (p. ex., remarcação de chamadas, marcação rápida) também podem ser utilizadas em combinação com a sua central telefónica. O modo de funcionamento pode ser consultado no manual de operações do telefone correspondente.

O modo de utilização das funções da central telefónica a partir de um telefone standard analógico com modo de marcação por frequência é explicado no presente manual de operação e no "Manual resumido para terminais analógicos e RDIS".

Preste atenção aos sinais acústicos quando operar a central telefónica. Ouvirá, por exemplo, um som de confirmação depois de executar com sucesso um procedimento relacionado com códigos. Caso contrário será emitido um som a indicar erro.

Lembre-se que nas extensões da central telefónica só é transmitido o CLIP por meio de FSK. Em telefones analógicos com indicação dos custos de chamadas, a central telefónica transmite o número de impulsos (impulsos de taxação).

**ATENÇÃO:** se a central for operada em acesso analógico, não é dada informação sobre os impulsos de taxação.

Para a transmissão de dados através das portas analógicas, a central telefónica suporta o padrão V 90 (taxa de transferência de até 56600 bps, ou redução em função dos meios de transmissão ou dos cabos para 33600 bps, V.34+).

Em operação com modem é aconselhável configurar a porta através do configurador de PC para "Acesso automático à linha". Caso contrário, é impreterível configurar o modem para selecção aleatória, uma vez que a maioria dos modems não reconhecem o sinal de marcação de uma central telefónica. A selecção aleatória nos modems compatíveis com comandos Hayes é configurada com ajuda dos parâmetros X4.

# Introdução

## Aspectos importantes na utilização de terminais RDIS

Num acesso interno S0 da central telefónica é possível ligar até 8 terminais RDIS ou até 2 telefones de sistema digitais.

Terminais que podem ser ligados ao S0 interno:

- telefones de sistema digitais AGFEO (ligar no máx. 2 telefones de sistema digitais)
- telefones RDIS
- placas RDIS para PC
- aparelhos de fax RDIS

Dependendo do consumo de energia, é possível ligar pelo menos 4 terminais RDIS sem alimentação própria.

Por exemplo: 4 telefones RDIS ou 2 telefones de sistema digitais e 2 telefones RDIS.

Todos os terminais RDIS têm de ser homologados (DSS1).

O acesso S0 interno funciona como uma ligação ponto-multiponto em que é possível atribuir à central telefónica números internos aleatórios. Os números internos com um máximo de 4 dígitos são os números múltiplos. Pode introduzir um ou vários destes números múltiplos (números de chamada internos) no seu terminal RDIS. Neste caso, preste atenção às instruções do manual do operador do terminal RDIS. O número múltiplo constitui o número interno e o número de extensão deste terminal RDIS.

Um terminal RDIS permite-lhe telefonar internamente sem quaisquer custos, basta marcar o número interno. Para telefonar para um número externo tem de ocupar primeiro uma linha de acesso à rede (canal B) através do **[0]** ou do **[9]** e marcar de seguida o número de telefone externo.

Se definir para o seu terminal RDIS "acesso automático à linha" tem de premir, no caso de chamada interna, primeiro a tecla **[#]** (tecla cardinal). Em telefones sem tecla **[#]** ou que não suportem estas funções não é possível marcar números internos.

As funções da central telefónica podem ser utilizadas no telefone RDIS, procedendo-se para isso da mesma forma que num telefone standard analógico. Depois de premir a tecla **[\*]** (asterisco) e marcar o código é executada uma função.

A operacionalidade das funções depende do modelo de terminal RDIS. É possível que haja limitação de funções.

Em telefones RDIS sem a tecla **[\*]** e que possivelmente não suportem essas funções tem de marcar, em vez da tecla **[\*]**, os algarismos **[0][9]**.

Para se poder efectuar uma "consulta", o telefone RDIS tem de estar equipado com a tecla de consulta **[R]** ou uma função de consulta que seja acessível através de um menu.

Preste atenção aos sinais acústicos quando operar a central telefónica. Ouvirá, por exemplo, um som de confirmação depois de executar com sucesso um procedimento relacionado com códigos. Caso contrário será emitido um som a indicar erro.

No display do seu telefone RDIS é exibido o seguinte:


- número do chamador (extensão interna ou número externo)
- custos de chamadas
- data e hora depois da primeira chamada interna

As funções do seu telefone RDIS para aceder às facilidades do serviço RDIS através de um menu só podem ser utilizadas de modo limitado.

# Operação

## Indicações sobre a operação

A barra escura indica se o processo operacional se aplica ao telefone de sistema ST 40 ou aos telefones analógicos e RDIS.

As *softkeys* por baixo do *display* do seu telefone de sistema são representadas pelo seguinte símbolo: 

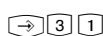
A tecla que deve ser premida é sempre assinalada com um fundo escuro.

Na ausência de uma tecla com fundo escuro, preste atenção ao *display*. Existindo mais de três funções como opção, são indicadas primeiro as mais utilizadas.

As outras funções podem ser seleccionadas através das teclas de cursor.

## Alterar a ocupação das teclas de funções

ST 40



iniciar programação.



Se necessário, introduzir PIN do telefone



Premir a tecla cuja função se deseja alterar [se necessário, premir primeiro a tecla de „comutação” para o segundo nível]. É exibida a função actual.



Introduzir a letra inicial do nome da função, p. ex., “Z” para tecla de número programado ou avançar com a tecla “next” até ser exibida a função desejada, p. ex., “tecla de número programado - público” ou retroceder com a tecla de “comutação” e a tecla “next” até ser exibida a função desejada, p. ex., “Acordar”.



confirmar a selecção



terminar programação.

## Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral)

Activação AB	Para ligar / desligar o atendedor de chamadas de um telefone de sistema ST 30 AB. Só funciona a partir de outro telefone de sistema caso tenha sido previamente activada a notificação para este telefone (Info a Systels).
AB Info	Consultar o atendedor de chamadas.
AB Memo	Para gravar mensagens de voz e para gravar conversas telefónicas.
Rejeitar	Rejeitar a chamada actual. O chamador ouvirá o sinal de ocupado. (depende da configuração, não é possível na linha analógica)
Protecção contra chamada em espera	Desactivar chamada em espera / sinal de chamada em espera
Filtro de chamadas	Para activar / desactivar um filtro de chamadas.
Lista de chamadas	Consultar a lista de chamadas.
Função não incomodar	Para desactivar o toque de chamada (telefone fica silencioso) Teclas de funções especiais programáveis: - função não incomodar para chamadas internas - função não incomodar para chamadas externas - função não incomodar para chamadas internas e externas

# Operação

## Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral)

AVA 2 Noite	Activar ou desactivar a variante de chamadas 2 (modo nocturno) Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- activar individualmente a variante de chamadas 2 para cada número externo da central telefónica,</li><li>- activar conjuntamente a variante de chamadas 2 para todos os números externos da central telefónica,</li></ul>
AVA 3 Reencaminhamento	Activar ou desactivar a variante de chamadas 3 (modo de reencaminhamento de chamadas RWS) Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- activar individualmente a variante de chamadas 3 para cada número externo da central telefónica,</li><li>- activar conjuntamente a variante de chamadas 3 para todos os números externos da central telefónica,</li></ul>
Busy on Busy	O chamador ouvirá um sinal de ocupado, caso o número já esteja a ser utilizado. Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- activar individualmente Busy on Busy para cada distribuição de chamadas</li><li>- activar conjuntamente Busy on Busy para todo o conjunto de distribuição de chamadas</li></ul>
Call by Call	Para seleccionar o operador de rede, transferência do LCR
Check in/out	Permite o check in e o check out de telefones (função de hotel) Em associação a esta função é possível iniciar e terminar o registo de custos telefónicos, bem como activar/desactivar o acesso à rede.
Clear (clr)	Apagar definições
Comunicação	Comunicação para telefones do sistema Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- comunicação para as extensões internas que tenham sido seleccionadas</li></ul>
Taxação	Indicação dos custos das chamadas
Externo	Quando está a efectuar uma chamada para o exterior e pretende que seja transmitido um determinado número externo (p. ex., determinados números de subscritor múltiplos - MSN), tem a possibilidade de, por exemplo, providenciar uma separação de custos em chamadas para números externos. Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- tecla "externo" com número externo programado</li></ul>
Interceptar	Identificação de chamadas maliciosas através da central RDIS
Consulta remota	Remarcar uma sequência de tons DTMF programada (1 ... 0, *, # ), p. ex. para consulta remota do atendedor de chamadas
Marcação remota	Permite atender uma chamada de outro telefone.
Tecla de grupo	Saída / entrada num grupo e serviços correspondentes
Headset (auriculares)	Para operar com auriculares
Captação de chamadas	Captar chamadas externas Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- captar chamadas internas e externas de extensões internas predefinidas</li></ul>
Não Enviar Número	Desactivar a indicação do próprio número no terminal da pessoa contactada (este serviço só é possível se for suportado pelo operador de rede)
Tecla "interno"	Para seleccionar extensões internas. Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- chamada interna para uma extensão interna predefinida</li></ul>
Chamada em espera RDIS	Para colocar uma chamada externa em espera através da central do operador de rede (só está disponível em ligações ponto-multiponto)
Conferência	Para realizar uma conferência com participantes internos e externos
Volume alta-voz	Para alterar o volume de som em alta-voz
LCR	Activar ou desactivar o LCR (reencaminhamento de menor custo) para o seu telefone de sistema

# Operação

## Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral)

Linha	Para indicar o estado e para ocupar directamente uma linha externa
Alternar entre chamadas	Para alternar entre várias chamadas externas ou internas
Projecto	Pode atribuir uma conversação telefónica a um determinado projecto. Isto tanto pode ser feito através de um código definido para determinada tecla ou com a tecla geral, introduzindo posteriormente o código.
Quarto Limpo	Em associação à tecla Check in/out. Permite indicar que um quarto de hotel já foi limpo e que o próximo hóspede já pode entrar.
Relé	Para ligar um relé.
Reservar	Para reservar uma linha de acesso à rede (canal B) no caso de todas as linhas se encontrarem ocupadas.
Consulta	Permite consultar, ligar, alternar entre chamadas.
Sensor	Para activar / desactivar sensores.
Informação SMS	Consulta uma lista de mensagens SMS recebidas
Escrever SMS	Para escrever uma mensagem SMS nova
Mute	Para silenciar o microfone do seu telefone
Lista telefónica	Para seleccionar números telefónicos da lista telefónica da central
Bloqueio do telefone	Para bloquear o telefone de sistema, activar chamadas de emergência / chamadas directas
Data marcada	Para activar ou desactivar uma data introduzida
Timer (temporizador)	Para ligar e desligar o Timer (temporização de funções da central telefónica, p. ex., variantes de chamadas, redireccionamento de chamadas, relé) - tecla de função especial programável: - Timer 1 ... 9, 0
Toque de chamada	Para desactivar a sinalização acústica no seu telefone de sistema. Mesmo assim, o chamador poderá ouvir o sinal de telefone desimpedido.
Porta	Para estabelecer ligação ao sistema de porteiro (TFE)
Sistema de abertura de porta	Para accionar o sistema eléctrico de abertura de porta
Transferencia Externa	Para transferir uma chamada externa para outro telefone externo.
Redireccionamento de	Para redireccionar todas as chamadas de outro telefone para o telefone onde se encontra
Redireccionamento para	Para redireccionar todas as chamadas para outro telefone interno ou externo
Lista de chamadas	Indica as últimas chamadas externas (recebidas e efectuadas, de acordo com a configuração). Pode copiar os números telefónicos da lista directamente para a lista telefónica. Basta premir a tecla da lista telefónica.
Despertador	Para activar ou desactivar a hora de despertar programada
Desviar para	Desviar uma chamada recebida para outro número de telefone sem a atender (Call deflection)
Tecla de Número em Memória - público - privado	Para marcar um número memorizado. - O número telefónico está memorizado no seu telefone e na lista telefónica. - O número telefónico só está memorizado no seu telefone



# Operação

## Acesso à rede

O seu telefone permite-lhe seleccionar entre duas definições de acesso à rede (ocupação de uma linha de acesso à rede).

### Variante de acesso directo à rede activada

Depois de levantar o auscultador ou premir a tecla de altifalante ouve o sinal de marcação para o exterior (tom contínuo). Para telefonar para um número externo basta marcar o respectivo número. A central telefónica vai ocupar automaticamente uma linha de acesso à rede. Para telefonar para uma extensão interna ligada à sua central, tem de premir primeiro a tecla "interno" e marcar, de seguida, o número interno.

Só se acede directamente à rede depois de levantar o auscultador. No caso de pretender ligar para um número externo em modo de consulta, terá de marcar primeiro o "0" para obter uma linha de acesso à rede.

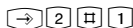
### Variante de acesso directo à rede desactivada

(definição de fábrica)

Depois de levantar o auscultador ou premir a tecla de altifalante ouvirá o sinal de marcação para "interno" (três tons curtos, que são permanentemente repetidos). Para telefonar para um número externo deverá marcar "0", seguido do respectivo número. Para telefonar para uma extensão interna ligada à sua central, basta marcar o número interno.

## Configurar a variante acesso à linha

ST 40



Configurar o acesso à linha externa



Activar ou desactivar



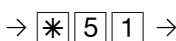
Terminar programação

## Configurar a variante acesso à linha

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



Introduzir código para acesso à linha de rede



Activar variante

0 = Desactivar "Acesso directo à rede"  
1 = Activar "Acesso directo à rede"



Tom de confirmação



Pousar o auscultador

Telefonar para uma extensão interna: A central telefónica permite atribuir, mediante programação, um número de extensão a cada telefone interno. Estes números internos, que podem ter até 4 dígitos, são geridos numa base de dados pelo programa TK-Suite. Caso necessário, consulte o administrador da sua central telefónica sobre os números de extensão que foram atribuídos aos vários telefones internos.

Quando obtém uma linha de acesso à rede, o número externo que lhe está atribuído na central telefónica (número da central e extensão ou número múltiplo, MSN) é transmitido ao operador RDIS. Assim, os custos telefónicos ficam registados nesse MSN. Este MSN também é transmitido à pessoa a quem telefona. Isto, se a indicação do seu número de telefone estiver autorizada.

Caso pretenda que os custos das chamadas sejam apurados através de outro MSN ou de outro acesso básico S0, prima a respectiva tecla "externo" para ocupar a linha de acesso à rede

. Para cada MSN, cada acesso S0 ou acesso via linha analógica é possível configurar no telefone de sistema uma tecla "externo".

Se ouvir um sinal de marcação especial, emitido pela central do operador RDIS quando ocupa uma linha de acesso à rede, significa que o modo de reencaminhamento de chamadas RDIS se encontra activo.

# Operação

## "Acesso directo à rede" activado

ST 40

### Telefonar para uma extensão interna:



Levantar o auscultador



Premir a tecla „#” e marcar o número interno.

### Telefonar para números externos:



Levantar o auscultador



Marcar directamente o número externo. A central telefónica obtém automaticamente uma linha de acesso à rede.

## "Acesso directo à rede" activado

telefones analógicos e RDIS

### Telefonar para uma extensão interna:



Levantar o auscultador



Premir a tecla „#” e marcar o número interno.

### Telefonar para números externos:



Levantar o auscultador



Marcar directamente o número externo. A central telefónica obtém automaticamente uma linha de acesso à rede.

## "Acesso directo à rede" desactivado

ST 40

### Telefonar para uma extensão interna:



Levantar o auscultador



Marcar directamente o número interno

### Telefonar para números externos:



Levantar o auscultador



Acéder à rede com "0" e, de seguida, marcar o número telefónico externo

## "Acesso directo à rede" desactivado

telefones analógicos e RDIS

### Telefonar para uma extensão interna:



Levantar o auscultador



Marcar directamente o número interno

### Telefonar para números externos:



Levantar o auscultador



Acéder à rede com "0" e, de seguida, marcar o número telefónico externo

# Operação

## Acesso à linha através de determinada linha de rede ou MSN

Em chamadas externas pode indicar um número de telefone diferente para efeitos de separação dos custos telefónicos. Para ocupar uma linha de acesso à rede seleccione o seguinte procedimento.

### Acesso à linha com a tecla „externo“

ST 40



Premir tecla „externo“



Com as teclas de cursor seleccionar número ou nome do acesso S0 ou do acesso analógico, que deve ser ocupado.



Introduzir o número de telefone externo. Fazer telefonema

Só são visualizadas as linhas para as quais a extensão tenha autorização de marcação.

### Acesso à linha com a tecla „externo“ especial

ST 40



Levantar o auscultador



Premir a tecla “externo” para obter uma linha de acesso à rede. Os custos de ligação são registados neste número telefónico.



Introduzir o número de telefone externo.

## Acesso à linha através de determinada linha de rede ou MSN

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador

Preparar marcação de chamada para exterior

introduzir determinado MSN ou linha de acesso

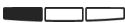
Terminar introdução

Introduzir o número de telefone externo

Fazer telefonema

## Reservar uma linha de acesso

ST 40



Ao ocupar uma linha de acesso à rede pode ouvir o tom de ocupado. Premir a tecla direita para reservar uma linha de acesso à rede.



Pousar o auscultador



Toque de reserva da central telefónica



Levantar o auscultador. Ouve o tom de marcação para o número externo



Marcar o número de telefone externo.

## Reservar uma linha de acesso

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador

Reservar linha de acesso

Tom de confirmação

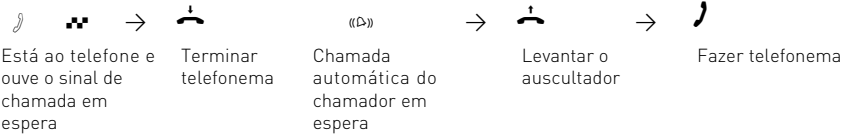
Pousar o auscultador

# Operação

## Recebe um aviso de chamada em espera

ST 40

### 1ª. opção:



### 2ª. opção:

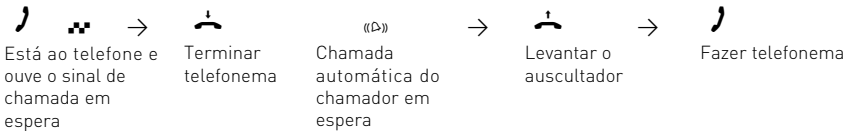


Premir tecla „alternar entre chamadas”. A primeira chamada é mantida em espera. A chamada com o segundo interlocutor mantém-se, podendo alternar entre as duas chamadas ou reencaminhá-la.

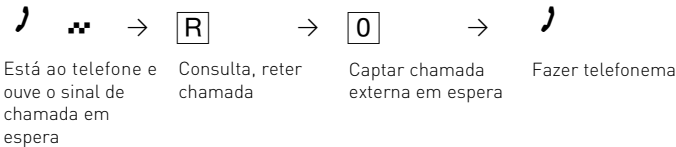
## Recebe um aviso de chamada em espera

telefones analógicos e RDIS

### 1ª. opção:



### 2ª. opção:



## Rejeitar chamada externa em espera

ST 40

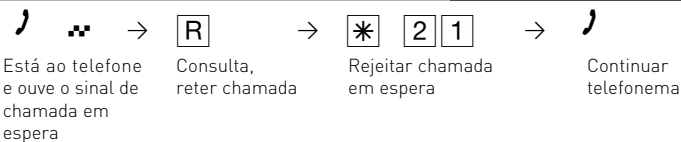


Premir a tecla „Rejeitar”. O chamador em vez de ouvir o sinal de telefone livre ouve o sinal de ocupado no caso de ter ligado directamente para o seu telefone. O chamador continua a ouvir o sinal de telefone livre, depois de, em função da distribuição de chamadas, chamar várias extensões

Continuar telefonema

## Rejeitar chamada externa em espera

telefones analógicos e RDIS



# Operação

## Reencaminhar chamada para número interno anunciando-a previamente

ST 40



Está ao telefone com um interlocutor externo e pretende reencaminhar a chamada para uma extensão interna.

Premir "consulta" e marcar número interno O chamador externo aguarda e ouve, eventualmente, a música de espera.



A chamada para a extensão interna é atendida.  
Anuncie a chamada do exterior.  
Pouse o auscultador. Assim é estabelecida a ligação entre o interlocutor externo e a extensão interna.

Se ninguém atender na extensão contactada, pode voltar à chamada externa com "voltar". Pode reencaminhar a chamada externa para outra extensão.

Se a extensão estiver ocupada, pode voltar à chamada externa com "voltar". Caso contrário, a ligação com o interlocutor externo volta a estabelecer-se após 10 segundos. Pode reencaminhar a chamada externa para outra extensão.

## Reencaminhar chamada para número interno anunciando-a previamente

telefones analógicos e RDIS



Falar com interlocutor externo

Consulta, reter chamada externa

Introduzir o número de telefone interno

Anunciar chamada externa

Reencaminhar chamada externa

## Reencaminhar chamada para número interno sem a anunciar previamente

ST 40



Está ao telefone com um interlocutor externo e pretende reencaminhar a chamada para uma extensão interna.

Premir "consulta" e marcar número interno O chamador externo aguarda e ouve, eventualmente, a música de espera.



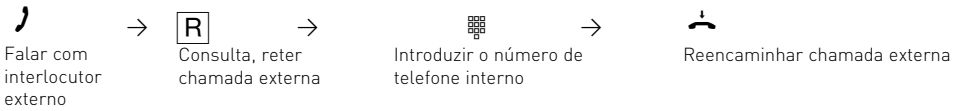
Pousar o auscultador. O chamador externo é ligado à extensão interna, assim que o auscultador é levantado.

Recebe imediatamente uma rechamada, se ninguém atender na extensão interna ou estiver activado o modo não incomodar, ou só após 45 minutos (este período pode ser programado no TK Suite) se a pessoa contactada não atender a chamada. Caso não atenda uma rechamada, a chamada será cancelada após 60 minutos.

# Operação

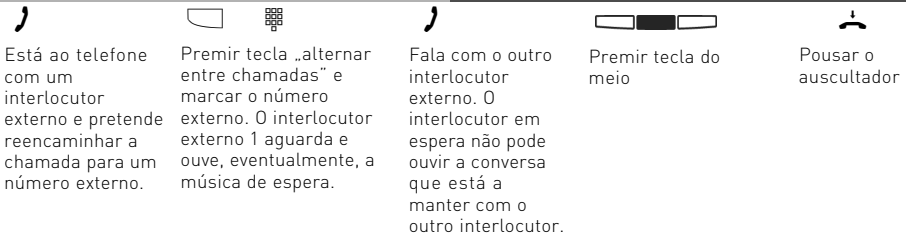
## Reencaminhar chamada para número interno sem a anunciar previamente

telefones analógicos e RDIS



## Reencaminhar chamada para número externo

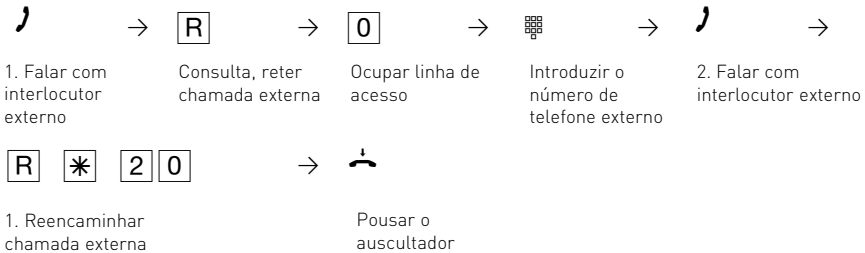
ST 40



Se ninguém atender, volta a ligar com para o chamador externo 1 que se encontra em espera.

## Reencaminhar chamada para número externo

telefones analógicos e RDIS



# Operação

## Reencaminhamento de uma linha de acesso

ST 40



Recebeu uma chamada interna. O seu interlocutor, que de outro modo não pode telefonar para o exterior, pretende que transfira para ele uma linha de acesso à rede.



Premir tecla „alternar entre chamadas“. Ouve o tom de marcação externa da linha de acesso à rede que está livre.



Transferiu uma linha de acesso à rede livre. Na extensão interna é possível marcar um número externo. Pouse o auscultador.

## Iniciar consulta

ST 40



Telefonou para uma extensão que se encontra ocupada e é emitido automaticamente o sinal de chamada em espera.



Prima a tecla *softkey* que está programada com a função „repetir chamada“. A repetição de chamada fica programada, pelo que ouvirá um tom de confirmação.



Pousar o auscultador

## Iniciar consulta

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador

Seleccionar extensão interna



Sinal de ocupado ou sinal de desimpedido

Consulta



Iniciar consulta



# Operação

## Captar chamada externa de modo aleatório

ST 40

«(»)



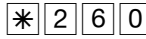
Pretende captar uma chamada do exterior.

Levantar o auscultador. Premir a tecla esquerda. Assim estabelece a ligação com o chamador e pode efectuar a sua chamada como habitualmente.

## Captar chamada externa de modo aleatório

telefones analógicos e RDIS

«(»)



Chamada externa noutro telefone

Levantar auscultador no seu telefone

Captar chamada externa

Fazer telefonema

## Captar chamada específica

ST 40

«(»)



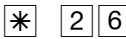
Apercebe-se que, por exemplo, o telefone 13 está a tocar.

Levantar o auscultador, premir a tecla „captar“ e introduzir o número interno do respectivo telefone. Assim estabelece a ligação com o chamador e pode efectuar a sua chamada como habitualmente.

## Captar chamada específica

telefones analógicos e RDIS

«(»)



Chamada noutro telefone

Levantar auscultador no seu telefone

Captar chamada

Introduzir número interno do atendedor de chamadas

Fazer telefonema

## Atender chamada do atendedor de chamadas

ST 40



Uma chamada externa activou o atendedor de chamadas.

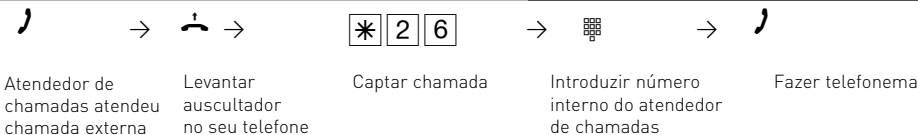


Levantar o auscultador e premir a tecla „captar“. Isto só funciona se a tecla “captar” estiver configurada especificamente para o número interno do atendedor de chamadas.

# Operação

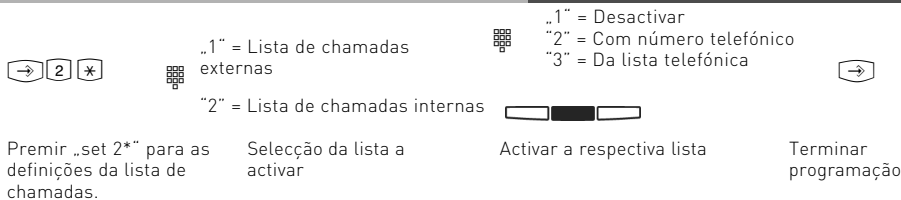
## Atender chamada do atendedor de chamadas

telefones analógicos e RDIS



## Activar / desactivar lista de chamadas

ST 40



No caso de ter seleccionado a lista de chamadas externas tem as seguintes opções:

### desactivar

**com número telefónico:** Todas as chamadas ficam registadas. Chamadas com número telefónico e chamadas com nome (chamadores, cujos nomes estejam registados na lista telefónica da central)

**da lista telefónica:** Na lista telefónica só são registadas chamadas com nome.

## Indicar lista de chamadas

ST 40

O auscultador está pousado. A tecla de mensagens a piscar indica a existência de uma mensagem.

A lista de chamadas tem pelo menos um registo. O LED pisca até fazer a leitura da lista de chamadas, depois o LED acende continuamente até efectuar as chamadas para os números registados ou apagar os registos.

Para visualizar o primeiro registo: Premir tecla de mensagens.

O *display* exhibe um número externo e a data/hora da última chamada ou o registo na lista telefónica (nome) e a data/hora da última chamada ou então uma indicação para telefonar para uma extensão e a data/hora da última chamada.

Terá agora várias possibilidades:

Avançar com as teclas do cursor para visualizar mais registos.

Levantar o auscultador para que o número indicado seja marcado automaticamente.

Se a chamada for atendida, o registo na lista de chamadas será apagado.

Se não for atendida, o registo mantém-se.

O registo indicado pode ser apagado através da tecla esquerda.



Para sair da lista de chamadas, premir a tecla direita.



# Operação

## Programar e activar não incomodar

ST 40



„1”: Função não incomodar para chamadas internas  
„2”: Função não incomodar para chamadas externas  
„3”: Função não incomodar para chamadas externas e internas



A função é iniciada com „set” e a tecla „não incomodar”.

Terminar programação

A tecla „não incomodar” permite-lhe desactivar ou activar mais tarde a função definida.

## Activar / desactivar não incomodar

ST 40



O auscultador está pousado. Premir tecla „não incomodar”. Desactiva a função “não incomodar” no caso de estar activada e activa-a no caso de estar desactivada.

## Activar função de não incomodar

telefones analógicos e RDIS



1 = Chamadas internas  
2 = Chamadas externas  
3 = todas as chamadas  
0 = Protecção desligada



Levantar o auscultador

Função não incomodar para

Seleccionar modo de chamadas

Tom de confirmação

Pousar o auscultador

# Operação

## Configurar a tecla função de variante de chamadas 2 (modo nocturno)

ST 40



Premir „set „ e a tecla „AVA 2 Noite“ para activar a variante de chamadas 2 (modo nocturno)

Com as teclas de cursor seleccionar número ou nome do acesso S0 ou “todos”, caso a variante de chamadas deva ser activada / desactivada para “todos” os números telefónicos.



Memorizar configurações

Terminar programação

## Activar / desactivar variante de chamadas 2 (modo nocturno)

ST 40



Premir tecla “AVA 2 Noite”  
Caso tenha atribuído a tecla a uma ligação externa, a variante AVA 2 para este número telefónico é activada ou desactivada sempre que premir esta tecla.

Caso tenha programado uma tecla geral “AVA 2 Noite”, marque o número externo, relativamente ao qual pretende activar ou desactivar a variante AVA 2.



A variante seleccionada AVA 2 é activada ou desactivada através da tecla do meio.

## Activar / desactivar variante de chamadas 2 (modo nocturno)

telefones analógicos e RDIS



1 = ligado  
0 = desligado  
2 = todos desligados  
3 = todos ligados



Levantar o auscultador

Activar variante de chamadas 2

Ligar / desligar

Introduzir número se desejar activar/ desactivar individualmente a variante de chamadas

Terminar introdução



Tom de confirmação

Pousar o auscultador

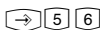
# Operação

## Marcação automática

Numa emergência pode recorrer à função „marcação automática“ do seu telefone. Se levantar o auscultador e não premir qualquer tecla nos 10 segundos que se seguem, a central telefónica marca automaticamente um número externo programado, interrompendo para isso, caso seja necessário, uma ligação em curso. Dentro desse limite de tempo pode marcar o número telefónico normalmente. Neste caso, a marcação automática já não é executada.

### Programar número de marcação automática.

ST 40



Iniciar introdução



Introduzir número externo ou # e número interno



Memorizar introdução.



Introduzir nomes






Memorizar introdução.



Terminar programação

### Programar número externo de marcação automática

telefones analógicos e RDIS

Iniciar modo de programação:  → \* 7 0 5  



Levantar o auscultador



\* 7 2 4 1

Programar número de marcação automática.



Introduzir o número externo com um máximo de 24 dígitos



# 

Terminar introdução Tom de confirmação






Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação:  → \* 7 0 0  

### Programar número interno de marcação automática

telefones analógicos e RDIS

Iniciar modo de programação:  → \* 7 0 5  



Levantar o auscultador



\* 7 2 4 2

Programar número de marcação automática.



Introduzir o número interno



Tom de confirmação






Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação:  → \* 7 0 0  

### Apagar número de marcação automática

telefones analógicos e RDIS

Iniciar modo de programação:  → \* 7 0 5  



Levantar o auscultador



\* 7 2 4 0




Apagar número de marcação automática



Tom de confirmação



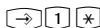
Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação:  → \* 7 0 0  

# Operação

## Activar / desactivar marcação automática

ST 40



Aplicar função



Ligar ou desligar



Terminar programação

## Activar / desactivar marcação automática

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



Marcação automática



1 = ligado  
0 = desligado

Ligar / desligar



Tom de confirmação



Pousar o auscultador

## Conferência interna a três

ST 40



Está a falar com um interlocutor interno



Premir a tecla "interno" e telefonar para a extensão interna que pretende incluir na conferência.



Premir a tecla *softkey* que está programada com a função „conferência“. Os interlocutores que participam na conferência ouvem o tom de confirmação.



Conferência com 3 interlocutores

## Conferência interna a três

telefones analógicos e RDIS



Está a falar com um interlocutor interno



Consulta, marcar número interno



Efectuar chamada de consulta



Consulta, introduzir código para conferência



Tom de confirmação Conferência com 3 interlocutores

## Conferência a três com internos / externos

ST 40



Está a falar com um interlocutor externo



Exemplo: Conferência com três interlocutores – um interno e dois externos  
Premir tecla "alternar entre chamadas" e marcar o número externo



O interlocutor externo atendeu a chamada.



Premir a tecla *softkey* que está programada com a função „conferência“. Os interlocutores que participam na conferência ouvem o tom de confirmação.



Conferência com 3 interlocutores

## Conferência a três com internos / externos

telefones analógicos e RDIS



Está a falar com um interlocutor interno ou externo



Consulta, marcar "0" e número externo ou apenas número interno



Efectuar chamada de consulta



Consulta, introduzir código para conferência



Tom de confirmação Conferência com interlocutores internos e externos

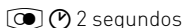
# Operação

## Lista de chamadas

Pode aceder à informação sobre as chamadas que se encontram memorizadas na central telefónica. Para obter uma lista de chamadas pode inserir "☎" ou premir a tecla de função correspondente. Além disso, também tem a possibilidade de guardar na lista telefónica o registo que está a ser exibido no display. Para isso deve premir a tecla correspondente à lista telefónica.

### Guardar número na lista telefónica

ST 40



Aceda à lista de chamadas



Com as teclas de cursor seleccione o número de telefone que pretende guardar.



Prima a tecla da lista telefónica



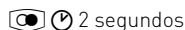
Introduza um nome.



Confirmar com a tecla do meio. O registo ficou guardado.

### Memorizar um número telefónico numa tecla.

ST 40



Aceda à lista de chamadas



Com as teclas de cursor seleccione o número de telefone que pretende guardar.



Prima a tecla que deseja programar



Introduza um nome.



Confirmar com a tecla do meio. O registo ficou guardado.

### Seleccionar o número telefónico da lista de chamadas

ST 40



Aceda à lista de chamadas



Com as teclas de cursor seleccione o número para o qual pretende telefonar.



Levantar o auscultador

# Operação

## Reter / recuperar chamada externa

### Reter chamada externa:



Está a falar com um interlocutor externo. Pretende reter esta chamada.



Premir a tecla *softkey* que está programada com a função „reter chamada“.

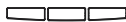


Pousar o auscultador. A chamada ficou retida.

### Recuperar chamada externa:



Levantar o auscultador



Premir a tecla *softkey* que está programada com a função „recuperar chamada“.



Pode continuar o seu telefonema normalmente.

## Reter / recuperar chamada externa

telefones analógicos e RDIS



R

Consulta

Está a falar com um interlocutor externo



\* 2 7

Introduzir código para retenção de chamadas



Tom de confirmação



Pousar o auscultador. A chamada ficou retida.



\* 2 8

Introduzir código para retenção de chamadas

Levantar o auscultador



A chamada foi recuperada. Continuar telefonema com externo

## Activar / desactivar retenção de chamada com código

telefones analógicos e RDIS

Activar retenção de chamada com código

\* 7 3 5 1

Desactivar retenção de chamada com código

\* 7 3 5 0

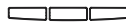
## Reter / recuperar chamada externa através de código

ST 40

### Reter chamada externa:



Está a falar com um interlocutor externo. Pretende reter esta chamada.



Premir a tecla *softkey* que está programada com a função „reter chamada“.



Introduzir código de dois dígitos entre 00 e 99



Pousar o auscultador. A chamada ficou retida.

### Recuperar chamada externa:



Levantar o auscultador



Premir a tecla *softkey* que está programada com a função „recuperar chamada“.



Introduzir código de dois dígitos entre 00 e 99



Pode continuar o seu telefonema normalmente.



# Operação

## Reter / recuperar chamada externa através de código

telefones analógicos e RDIS

Reter chamada e introduzir código de dois dígitos (00-99)

\* 2 7

Recuperar chamada e introduzir código de dois dígitos (00-99)

\* 2 8

## Consulta telefónica

ST 40



Está a falar com um interlocutor interno ou externo.

Consulta de interno  
Premir a tecla "consulta" e marcar o número interno.  
ou  
Consulta de externo  
Premir a tecla "alternar entre chamadas" e marcar o número externo.



Fala com o interlocutor que consultou. O interlocutor em espera não pode ouvir a conversa que está a manter com o outro interlocutor.

Voltar para o interlocutor em espera:  
Premir a *softkey* "separar" e a chamada de consulta é separada ou  
com a tecla "alternar entre chamadas" manter a chamada de consulta.

## Consulta interna / alternar entre chamadas

telefones analógicos e RDIS



R



R



1. Fazer telefonema

Consulta 1ª chamada é retida

Introduzir número interno

Efectuar chamada de consulta

Chamada de consulta e 1ª chamada ficam retidas

Com "0" para chamada externa ou com num. interno para chamada interna



etc.

voltar à 1ª chamada

1. Continuar telefonema

## Consulta externa / alternar entre chamadas

telefones analógicos e RDIS



R



0



R



1. Fazer telefonema

Consulta 1ª chamada é retida

Introduzir o número de telefone externo

Efectuar chamada de consulta

Chamada de consulta e 1ª chamada ficam retidas

Com "0" para chamada externa ou com num. interno para chamada interna



etc.

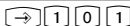
voltar à 1ª chamada

1. Continuar telefonema

# Operação

## Preparar vigilância de local

ST 40



Configuração da função vigilância de local



Ligar ou desligar com a tecla do meio



Seleccionar se deve ser emitido um tom de aviso antes da vigilância de local



Ligar ou desligar com a tecla do meio



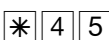
Terminar programação

## Preparar vigilância de local

telefones analógicos



Levantar o auscultador no local que deve ser vigiado



Iniciar vigilância de local



Tom de confirmação



Pousar auscultador ao lado do telefone vigilante

## Vigilância de local com um telefone interno

ST 40



Levantar o auscultador



Premir a tecla "interno" e marcar o número interno do telefone que vai ser utilizado durante a vigilância



Auscultar o local. Lembre-se que durante a vigilância através do telefone também pode ser ouvido no local que está a vigiar.

## Vigilância de local com um telefone interno

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



Introduzir número interno do telefone vigilante



Auscultar o local

## Vigilância de local com um telefone externo

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



Introduzir número de extensão ou número múltiplo da caixa de comando



Sinal de desimpedido 2 a 3 toques



5 s de música de espera (MoH) interna - aguardar!



Introduzir número de código da caixa de comando como sinal DTMF em 15 s



5 s de música de espera interna - aguardar, em caso de número de código correcto



Introduzir número interno do telefone vigilante



Auscultar o local

## Suspender vigilância de local

telefones analógicos e RDIS



Pousar auscultador em local vigiado

# Operação

## Iniciar consulta

ST 40



Telefonou para uma extensão que se encontra ocupada e é emitido automaticamente o sinal de chamada em espera.



Prima a tecla *softkey* que está programada com a função „repetir chamada“. A repetição de chamada fica programada, pelo que ouvirá um tom de confirmação.



Pousar o auscultador

## Iniciar consulta

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



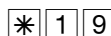
Seleccionar extensão



Sinal de ocupado ou sinal de desimpedido



Consulta



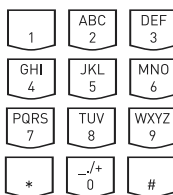
Iniciar consulta


## Introduzir nome com o teclado numérico


ST 40

Número 1 ... se necessário, premir 0 repetidamente, exemplo:

2 = A  
22 = B  
222 = C  
2222 = 2



Com a tecla de cursor direita () muda para o campo de introdução seguinte ou muda automaticamente depois de decorrido o tempo previsto.

Com a tecla de cursor esquerda () muda para o campo de introdução anterior ou muda automaticamente depois de decorrido o tempo previsto.

Os símbolos a piscar podem ser apagados com a tecla esquerda.

Para apagar o registo completo, mantenha a tecla esquerda premida.

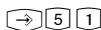


Mantenha a tecla de algarismos premida para mudar entre maiúsculas e minúsculas.

# Operação

## Gravar número na lista telefónica

ST 40



Iniciar activação da função com „set 51“.

Introduzir o número externo que deve ficar guardado.

Confirmar

Introduzir nomes (ver "Introduzir nomes com o teclado numérico")

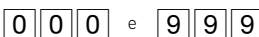
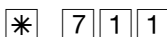
Confirmar

Terminar programação

## Gravar número na lista telefónica

telefones analógicos e RDIS

Iniciar modo de programação: →



Levantar o auscultador

Introduzir código para programar lista telefónica

Introduzir destino da lista telefónica, p. ex. 123, no qual pretende memorizar um número telefónico



Número externo sem „0“ (ocupação de linha de acesso)

Terminar introdução

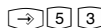
Tom de confirmação

Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação: →

## Apagar número na lista de telefónica

ST 40



Iniciar activação da função com „set 53“.

Seleccionar o registo pretendido com a tecla de cursor ou apagá-lo com a tecla do meio

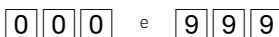
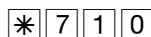
Apagar e confirmar com a tecla do meio.

Terminar programação

## Apagar número na lista de telefónica

telefones analógicos e RDIS

Iniciar modo de programação: →



Levantar o auscultador

Introduzir código para apagar um registo

Introduzir destino que pretende apagar na lista telefónica, p. ex. 123



Tom de confirmação

Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação: →

# Operação

## Selecione o modo de busca na memória

ST 40



Premir tecla „lista telefónica”

Modo de Busca , Selecione através das teclas de cursor o modo de busca na memória ( Vanity, Numérica ou Alfanumérica) e confirmar com a tecla do meio.

## Marcação Vanity

ST 40



Premir tecla „lista telefónica”

Introduza a letra inicial pretendida, p. ex. A = 2. É exibido o primeiro registo com a letra inicial seleccionada.

Seleccionar a letra seguinte, p. ex., N = 6. É exibido o primeiro registo com “An”.

Levantar o auscultador ou premir a tecla „altifalante”. É obtida automaticamente uma linha de acesso e marcado também automaticamente o número telefónico.

Selecione através das teclas de cursor

## Marcação Vanity

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador

Iniciar marcação Vanity

Introduzir nomes (Notas na pág. 21 sobre introdução de nomes)

Sinal de marcação, caso o nome tenha sido claramente identificado A marcação para o destino processa-se automaticamente ou imediatamente após introdução de

Sinal de desimpedido, telefone de destino está a tocar

Fazer telefonema

## Lista telefónica (alfabética)

ST 40



Premir tecla „lista telefónica”

Introduza a letra inicial pretendida, p. ex. A = 2. É exibido o primeiro registo com a letra inicial seleccionada.

Passar para a letra seguinte com a tecla de cursor

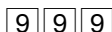
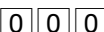
Seleccionar a letra seguinte, p. ex., N = 66. É exibido o primeiro registo com “An”.

Levantar o auscultador ou premir a tecla „altifalante”. É obtida automaticamente uma linha de acesso e marcado também automaticamente o número telefónico.

Selecione através das teclas de cursor

## Marcar números da lista telefónica

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador

Introduzir código para lista telefónica

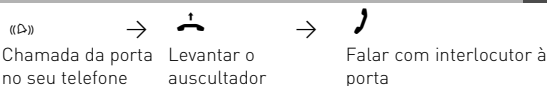
Introduzir destino na lista telefónica, p. ex. 123. É marcado o número memorizado.

Fazer telefonema

# Operação

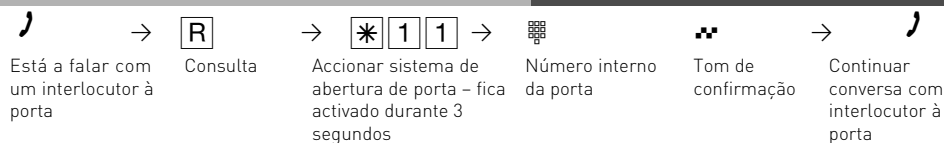
## Atender chamada da porta

telefones analógicos e RDIS



## Accionar sistema de abertura de porta durante a comunicação com a porta

telefones analógicos e RDIS



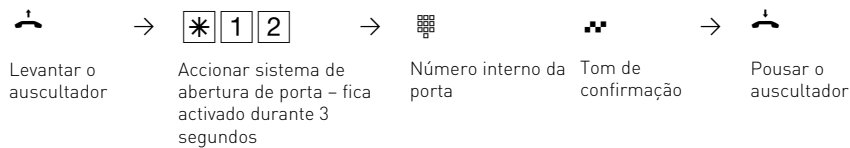
## Ligar para o sistema de porteiro / captar uma chamada da porta

telefones analógicos e RDIS



## Accionar directamente o sistema de abertura de porta

telefones analógicos e RDIS



# Operação

## Programar e activar redireccionamento a partir de -

ST 40



Iniciar a função com „set” e a tecla „Redireccionamento a partir de”.



Introduzir o número de telefone (número de origem), cujas chamadas devem ser redireccionadas para o seu telefone.



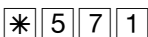
Ligar ou desligar

## Activar redireccionamento a partir de -

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



Activar redireccionamento a partir de -



Seleccionar extensão interna que deve ser redireccionada para o seu telefone



Tom de confirmação



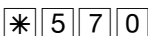
Pousar o auscultador

## Desactivar redireccionamento a partir de -

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador



Desactivar redireccionamento a partir de -



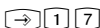
Tom de confirmação



Pousar o auscultador

## Programar e activar redireccionamento de chamadas para

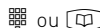
ST 40



Iniciar activação da função com „set 17”.



Introduzir o número do telefone (número de origem), cujas chamadas devem ser redireccionadas para outro telefone interno ou externo. Confirmar a selecção com a tecla do meio.



Introduzir o número telefónico para o qual serão redireccionadas as chamadas ou premir a tecla da lista telefónica e seleccionar um número telefónico da lista  
Para indicar uma extensão interna como destino de redireccionamento tem de premir a tecla #.



Confirmar cm a tecla do meio



„1”: Redireccionamento permanente  
„2”: Redireccionamento na falta de atendimento (após 15 s)  
„3”: Redireccionamento se estiver ocupado

Definir tipo de redireccionamento



Ligar ou desligar

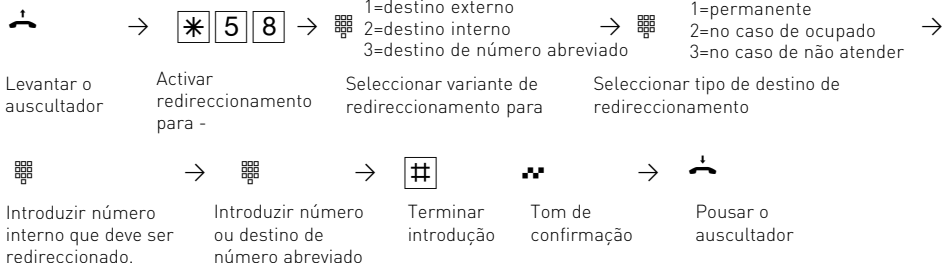


Terminar programação

# Operação

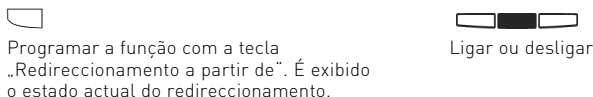
## Programar e activar redireccionamento de chamadas para

telefones analógicos e RDIS



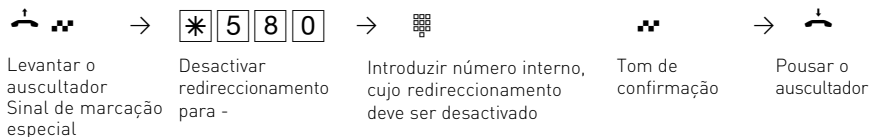
## Umleitung zu - schalten mit Funktionstaste

ST 40



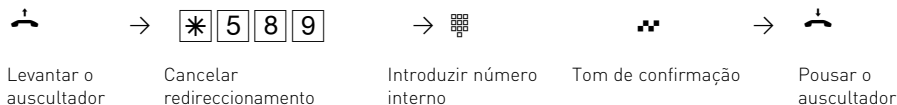
## Desactivar para um número interno todos os redireccionamentos de chamadas

telefones analógicos e RDIS



## Cancelar para um número interno todos os redireccionamentos de chamadas

telefones analógicos e RDIS





# Operação

## Memorizar chamada de despertar

ST 40



Premir a tecla „set” e a tecla “despertar”.



Introduza o número de extensão do telefone para o qual pretende configurar a hora de despertar e confirme com a tecla do meio.



Introduzir a hora com quatro dígitos e confirmar com a tecla do meio.



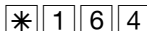
Seleccionar um dia da semana, ao qual deve ser aplicada a hora de despertar:  
1-7: para os dias de segunda a domingo  
8 : segunda a sexta  
9 : todos os dias da semana e confirmar com a tecla do meio.



Ligar ou desligar

## Introduzir hora de despertar

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador

Introduzir código para hora de despertar

Introduzir hora (2 dígitos)

Introduzir minutos (2 díg.)

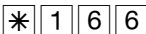
Tom de confirmação

Pousar o auscultador

Depois de introduzir a hora de despertar, o despertador é activado automaticamente para todos os dias.

## Definir os dias em que o despertador deve ser accionado

telefones analógicos e RDIS



Introduza os algarismos de acordo com a lista:



0 = função desactivada em todos

8 = Segunda a sexta

9 = Segunda a domingo

1..7 = Segunda .. domingo

Pode introduzir vários dias de modo sequencial.

# Operação

## Activar/Desactivar o despertador

ST 40



Premir a tecla „despertar”. Na linha superior do *display* é exibida a hora de despertar memorizada. A chamada de despertar pode ser ligada ou desligada com qualquer tecla.



Premir tecla direita para visualizar o *display* standard.

## Desactivar o despertador

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador → Desactivar código da função despertar → Tom de confirmação → Pousar o auscultador

## Activar o despertador

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador → Activar código da função despertar → Tom de confirmação → Pousar o auscultador

É necessário executar o procedimento “activar despertador” para voltar a activar um perfil semanal que tenha sido desactivado com “desactivar despertador”.

## Apagar hora de despertar

telefones analógicos e RDIS



Levantar o auscultador → Apagar código para hora de despertar → Introduzir número interno → Tom de confirmação → Pousar o auscultador

## Desactivar mensagem do *display* em caso de chamada de despertar

ST 40

A chamada de despertar é activada à hora predefinida. O *display* exhibe a mensagem despertar, a hora definida e os dias seleccionados para a função de despertar.

Desactivar a mensagem do *display* e a chamada de despertar:

Levantar o auscultador.

Premir uma tecla aleatória para repetir a chamada de despertar após 10 minutos.

Se a chamada de despertar for activada enquanto estiver uma chamada em curso, são apresentados no *display* a hora predefinida e os dias seleccionados. Neste caso, a chamada de despertar pode ser atendida ou rejeitada.

## Parar o toque de despertar

telefones analógicos e RDIS

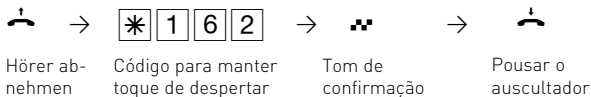


Levantar o auscultador → Pousar o auscultador

# Operação

## Manter toque de despertar

telefones analógicos e RDIS



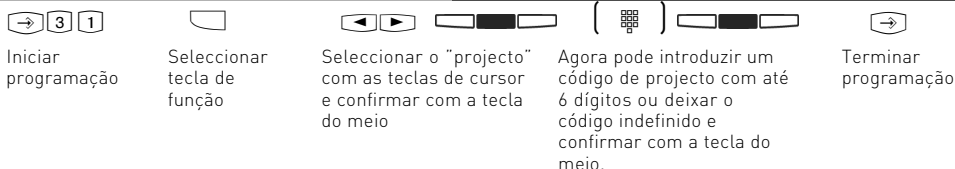
Depois de executar o procedimento "manter toque de despertar", o toque de despertar é repetido cada 10 minutos durante uma hora até ser desactivado.

## Códigos de projectos

Com ajuda dos códigos de projectos é possível atribuir chamadas telefónicas a um projecto. O cálculo é processado pelo programa TK-Suite Bill. O telefone de sistema permite-lhe atribuir às suas chamadas códigos de projectos. Isto tanto pode ser feito antes da chamada como depois de a terminar. Prima a tecla correspondente ao código de projecto antes de efectuar a chamada. Depois de terminar a chamada pode seleccionar uma chamada da lista e premir a respectiva tecla de código de projecto.

## Configurar a tecla de função código de projecto

ST 40



Caso não tenha indicado qualquer código de projecto, terá de o introduzir sempre que queira atribuir uma chamada a um projecto através da tecla de função.

## Atribuir código de projecto a partir do ST 40

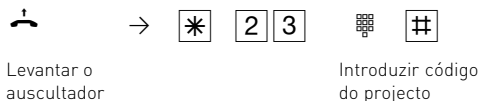
ST 40

O telefone de sistema permite-lhe atribuir códigos de projecto antes ou depois de realizar as suas chamadas. Antes da chamada prima a respectiva tecla do código de projecto. Se realizar primeiro a chamada pode seleccioná-la depois na lista de chamadas e premir a respectiva tecla do código de projecto.

## Atribuir código de projecto do telefone a/b

telefones analógicos e RDIS

Pode introduzir o código de projecto no telefone a/b antes do telefonema, procedendo da seguinte forma:



# Operação

## Filtro de chamadas


É possível definir filtros de chamadas para qualquer telefone. Geralmente, esse filtro permite rejeitar chamadas provenientes de determinados números, reencaminhá-las para o atendedor de chamadas (só no ST 40 com atendedor de chamadas) ou para um determinado número ou interromper o modo de repouso do telefone.

### Configurar filtro de chamadas

ST 40



Iniciar programação

 1 = Registo na lista telefónica  
2 = Externo sem número

Caso tenha escolhido "registo na lista telefónica" tem de seleccionar um número na lista telefónica ao qual se aplicará esse filtro.



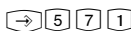
Seleccione o tipo de filtragem:  
rejeitar, atendedor de chamadas, redireccionamento para, interromper repouso, chamada VIP



Confirmar cm a tecla do meio

### activar / desactivar filtro de chamadas

ST 40



Iniciar programação



Ligar ou desligar

Com esta função pode activar ou desactivar todos os filtros de chamadas para uma determinada extensão.

### activar / desactivar filtro de chamadas

telefones analógicos e RDIS




Levantar o auscultador



Filtro de chamadas



 0=desligado  
1=ligado

Ligar / desligar



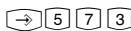
Tom de confirmação



Pousar o auscultador

### Anular filtro de chamadas

ST 40



Iniciar programação



Seleccionar o filtro a apagar com as teclas de cursor e apagá-lo com a tecla do meio



Terminar programação

# comunicação via PC

## Plano geral do software

Do CD-ROM fornecido conjuntamente com a sua central telefónica fazem parte o pacote de software TK-Suite Basic, o configurador AIS, os controladores TAPI e USB e o controlador NDISWAN. ATENÇÃO: o TK-Suite Mini não foi concebido para a configuração de centrais telefónicas AGFEO TK Basic Line, Business-Line ou Profi-Line!

Seguindo uma política de preservação do ambiente, optámos por não imprimir os volumosos manuais de operação para os diversos programas. Sob o símbolo do “ponto de interrogação” que aparece no software pode obter um apoio minucioso sobre as respectivas aplicações.

## Requisitos do sistema

Para poder instalar o pacote de software, o sistema tem de satisfazer os seguintes requisitos:

- PC IBM ou PC compatível com disco rígido e drive de CDs
- Pentium II com uma frequência de 233 MHz ou superior
- Memória de trabalho com um mínimo de 64 MB
- Microsoft Windows 98/2000/ME/XP

Caso se pretenda operar o TK-Suite Server com diversos “Clients”, recomendamos o sistema operativo Windows 2000 ou XP como plataforma para a instalação do servidor.

## Notas importantes sobre a utilização da central telefónica em conjunto com um PC

Para tirar o máximo aproveitamento das funções da sua central telefónica em conjunto com um PC, contacte o seu revendedor oficial para lhe apresentar as opções disponíveis e eventualmente instalar a aplicação CTI e outras características.

## TK-Suite Server

O TK-Suite Server coloca-lhe à disposição os componentes TK-Suite-Set, TK-Suite Bill e TK-Suite Contact, que são descritas a seguir. O TK-Suite Server é um programa que corre como background em ambiente Windows 98/ME e funciona como aplicação de serviço no Windows 2000/XP. Isto significa, que em vez de trabalhar directamente com o programa, vai executar as suas operações através de um TK-Suite-Client e um browser de Internet.

# comunicação via PC

## TK-Suite Set



A aplicação TK-Suite Set permite-lhe programar a central telefónica através do PC. Com esta aplicação tem a possibilidade de configurar rápida e facilmente as várias funções da central, tais como, redireccionamento de chamadas, sequência de toques, modos diurno/nocturno e todos os parâmetros do sistema RDIS. O TK-Suite Set também lhe dá a possibilidade de guardar as suas configurações individuais no disco rígido. Pode assim, sempre que necessário, recorrer a esses parâmetros de configuração para os aplicar à sua central telefónica. (Ver capítulo "Programar a central telefónica") O componente LCR da aplicação TK-Suite Set serve para reduzir os seus custos telefónicos. Desde que a base de dados seja actualizada regularmente, a função de reencaminhamento por menor custo, designada de Least-Cost-Routing, permite-lhe telefonar, em qualquer altura, através dos operadores que melhores condições oferecem. Caso a linha do operador mais vantajoso esteja ocupada, a função Fallback encaminha-o automaticamente, de acordo com o valor que definiu, para o operador com melhores condições que venha a seguir na lista. Esta funcionalidade é suportada através de uma base de dados "inteligente" em forma de tabela. Deste modo, pode ser elaborada em qualquer altura uma tabela de *routing* individual com vista à optimização dos custos dos telefonemas. Caso pretenda telefonar apenas através de operadores que permitam utilizar a funcionalidade Call-by-Call sem que para isso seja necessária uma subscrição prévia - não há qualquer problema. Pode determinar facilmente um perfil semanal com o seu indicativo de rede para um máximo de oito operadores. Além disso, também pode determinar livremente oito opções tarifárias.

## TK-Suite Bill



A aplicação TK-Suite Bill destina-se à avaliação dos seus telefonemas. Desde que o operador de rede transmita informações sobre as tarifas telefónicas, este software está preparado para apurar todos os custos com chamadas telefónicas. O TK-Bill classifica e calcula os custos por extensão, data, número telefónico ou cliente. Além disso, também permite classificar todos os telefonemas por servidor (operador de rede). O software TK-Bill elabora um protocolo não só dos telefonemas que dão origem a custos, mas também dos telefonemas recebidos.

## TK-Suite Contact



A aplicação TK-Suite Contact traduz-se na sua lista pessoal de telefones e endereços compatível com a rede. Os dados da lista telefónica da central podem ser importados directamente para o TK-Suite Contact. Uma vez que aplicação está estritamente ligada ao TK-Suite Client, dispõe de um posto de trabalho CTI completamente funcional.

## TK-Suite Client

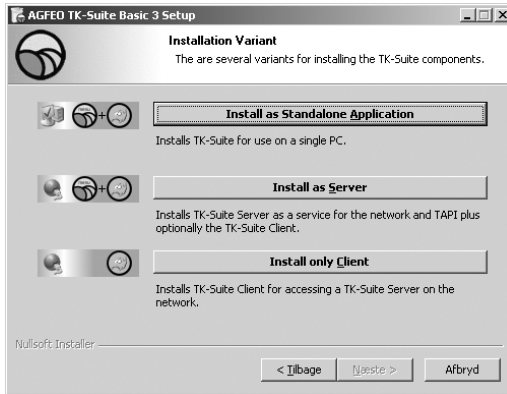


O software TK-Suite Client destina-se à integração de todos os componentes TK-Suite no seu PC, o que lhe dá a possibilidade de aceder a qualquer ferramenta através de um clique com o rato. Além disso, o TK-Suite Client oferece-lhe um posto de trabalho CTI completo através do qual pode marcar números telefónicos directamente do TK-Suite Contact, visualizar chamadas recebidas e tirar partido da função de memorando.

## Instalar o TK-Suite

Inicie os procedimentos habituais de instalação do TK-Suite.

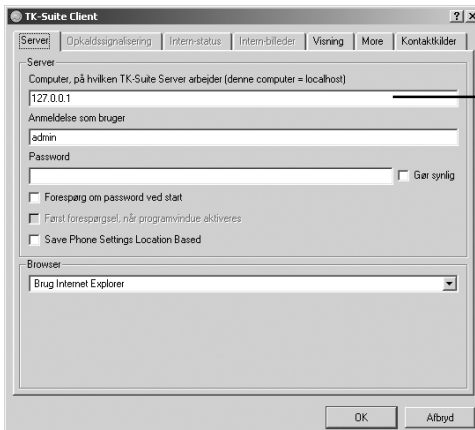
Depois de seleccionar o directório de instalação e o grupo de arranque, o programa pergunta-lhe se pretende executar uma instalação de posto individual, Server ou Client.



Selecione a opção de instalação para posto individual se pretender utilizar a central telefónica com apenas um PC.

Selecione a opção de instalação Server se pretender utilizar a central telefónica com vários PCs.

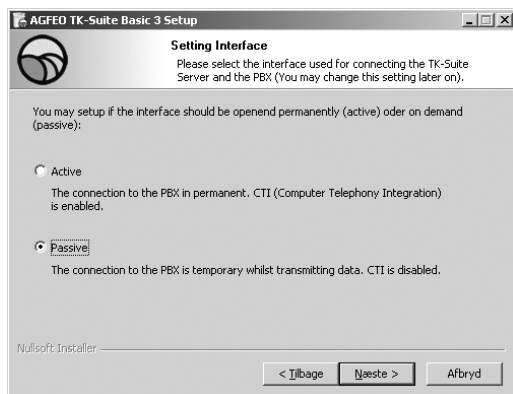
E, se pretender utilizar vários PC e já tem instalado o software TK-Suite Server, ao qual possa recorrer, selecione a variante Client. Lembre-se, que já foi aberta uma conta de utilizador no servidor para o Client.



Se instalar o TK-Suite Client para aceder ao TK-Suite Server, o sistema vai perguntar-lhe o nome do servidor, o nome de utilizador e a palavra-chave. O nome e a palavra-chave já devem estar definidas no TK-Suite Server.

## Instalar o TK-Suite

Quando instalar o TK-Suite pode optar entre uma ligação activa ou passiva:



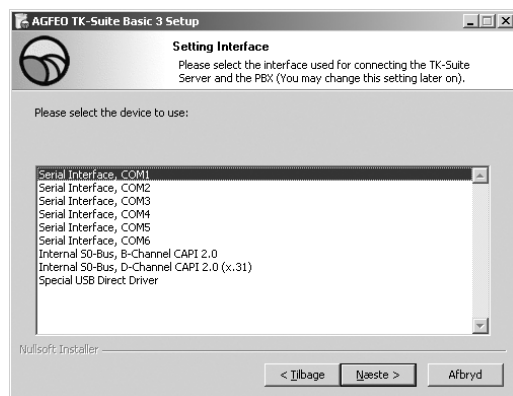
Active:

é mantida uma ligação contínua à central e a interface do computador, através da qual é estabelecida a comunicação com a central, é utilizada continuamente. Nenhuma outra aplicação pode recorrer a ela. Trata-se de uma opção adequada para o servidor ou para um sistema de posto individual, se pretender utilizar a aplicação CTI de modo permanente.

Passive:

neste modo, só é estabelecida uma ligação à central quando são transmitidos dados de configuração ou custos. No tempo restante, a interface fica disponível para outras aplicações. Neste caso, a aplicação CTI não funciona.

De seguida, pode seleccionar o tipo de ligação à central:



- Com1 ou Com 2, caso pretenda comunicar com a central através de uma interface de série,
- S0 interno/USB Capi 2.0, caso pretenda comunicar com a central através de uma ligação USB ou uma interface RDIS. Esta variante de ligação não suporta qualquer aplicação CTI, além de não lhe ser apresentada como alternativa, caso tenha optado anteriormente pela ligação "ACTIVA".
- X31 caso pretenda comunicar com a central através de um S0 interno ou de uma interface USB sem que seja ocupado um canal de voz no S0 interno da central.

Para utilizar a aplicação CTI tem de estabelecer comunicação com a central através da interface de série ou então através do protocolo X31.

Para mais informações sobre a aplicação TK-Suite, consulte por favor o manual correspondente incluído no CD de instalação AGFEO ou contacte o seu revendedor oficial.



## Módulo AIS integrado

O módulo AIS integrado complementa a sua central telefónica com um sistema de informação áudio.

O módulo AIS permite-lhe integrar na central anúncios individuais e fases de espera

. Pode configurar o módulo AIS de modo a que, num anúncio do tipo "mensagem antes do atendimento", o chamador tenha a possibilidade de activar uma acção com a pressão de uma tecla.

Deste modo, o chamador pode seleccionar, por exemplo, o departamento (comercial, secretariado, linha verde, etc.) com o qual pretende estabelecer ligação.

O configurador AIS, que faz parte do conjunto, permite inserir uma música de espera ou uma mensagem de anúncio individual.

O módulo AIS já vem configurado de fábrica com música de espera e mensagens de anúncio

. O módulo AIS tem capacidade para memorizar 70 minutos. Quando fornecido, já vem com 11 minutos ocupados. O módulo permite ainda instalar ficheiros de áudio com informações, publicidade ou música.

### **É importante que sejam respeitadas as disposições da GEMA (Sociedade alemã para os direitos de autores musicais)**

Com o configurador AIS é possível seleccionar ficheiros Wave individuais (para se poderem utilizar outros formatos áudio, como por exemplo ficheiros MP3, estes têm de ser convertidos primeiro em formato Wave com um programa compatível) e atribuí-los às diversas mensagens (de atendimento, de espera, porta, sensor e despertador). Estes ficheiros Wave devem estar disponíveis em formato Wave PCN, de 8 ou 16 Bit, mono ou estéreo com uma taxa de amostragem de 6-48 KHz. Lembre-se, que os ficheiros utilizados devem ser exclusivamente áudio sem carácter de controlo (protecção de cópia) adicional. Os ficheiros Wave podem ser criados por si ou adquiridos junto dos respectivos operadores (ver melodias standard).

As horas de despertar podem ser programadas individualmente no teclado dos respectivos telefones seguindo os procedimentos correspondentes. À hora programada recebe uma chamada, p. ex., com a mensagem "É hora de despertar, são ..."

Também pode receber informação da hora actual em todos os terminais.

Em conjunto com um sistema WAC (Wireless Alarm Controller - não está disponível em todas as variantes dos países) também pode providenciar que, em caso de disparo de alarme, sejam enviados alertas para um número interno ou externo. Para esse tipo de chamadas pode gravar mensagens de anúncio, como p. ex., "entrada do sensor 1 disparou". Por exemplo: para poder identificar melhor as chamadas da porta existe a possibilidade de lhes atribuir, através de um ficheiro áudio, toques diferenciados (p. ex., gongo da porta).

A **AGFEO** adquiriu as melodias e mensagens standard com isenção GEMA junto de

Ihr Image ist unsere Aufgabe  
**C**orporate music

Schauenburgerstraße 116

24118 Kiel

Tel.: +49 (431) 5606370

Fax: +49 (431) 5606371

[info@on-hold.de](mailto:info@on-hold.de)

<http://www.on-hold.de>

## Serviços de assistência a clientes

No caso de necessitar de apoio técnico consulte o seu representante oficial. Na eventualidade do seu representante oficial não lhe poder dar a resposta de que necessita, os serviços de apoio AGFEO terão muito gosto em ajudá-lo.

Em ambos os casos, solicitamos que nos forneça as seguintes informações para lhe podermos prestar um apoio rápido:

- descrição detalhada dos erros
- tipo e número de série da central telefónica / módulos / telefones em uso
- versão do firmware da central telefónica
- ficheiro de configuração da central telefónica
- versão do software TK-Suite instalado
- sistema operativo

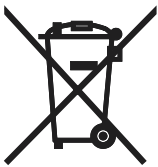
O serviço de aconselhamento que lhe prestamos limita-se exclusivamente à(s) questão(ões) coloca(s) e baseia-se unicamente nas informações fornecidas. Os problemas e a solução dos mesmos poderão depender do tipo de sistema utilizado, ou seja, dos componentes em uso e de outros numerosos factores, que não são do nosso conhecimento ou que, à distância, não podem ser avaliados. Por este motivo, não podemos assumir quaisquer responsabilidades, salvo em caso de dolo e negligência grave. Chamamos ainda atenção, que as informações técnicas poderão ser sujeitas a alterações. Estas alterações basear-se-ão em informações novas e suplementares que fornecidas pelos nossos clientes.

## World Wide Web

Para mais informações sobre os nossos produtos, manuais e actualizações de software, consulte a nossa página de Internet. Em caso de dúvidas sobre questões técnicas, aconselhamos que consulte as perguntas mais frequentes (FAQ) e os diversos conselhos que se encontram publicados na nossa página. Obviamente que também poderá consultar a nossa equipa de apoio através das páginas de Internet. Por favor preencha, de modo tão completo quanto possível, o respectivo formulário que se encontra online, de forma a podermos processar a sua consulta com a maior brevidade possível.

A página internacional de Internet da AGFEO pode ser consultada sob o seguinte endereço:

<http://www.agfeo.com>



O símbolo do caixote do lixo rasurado com uma cruz significa que o produto pertence ao grupo de equipamentos eléctricos e electrónicos. Segundo a norma europeia, os equipamentos usados devem

- ser entregues nos locais de venda onde forem adquiridos equipamentos equivalentes
- ou nos locais de recolha de equipamento usado disponibilizado pelos municípios (centros de reciclagem, depósitos selectivos, etc.)

Assim, participa activamente em processos de reciclagem e valorização de equipamentos eléctricos e electrónicos usados que, de outro modo, teriam efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.



N.º de identificação 1101375

Reservamo-nos o direito a efectuar alterações.

Printed in Germany

0069

**AGFEO** GmbH & Co. KG

Gaswerkstr. 8

D-33647 Bielefeld

Internet: <http://www.agfeo.com>